

# General Orthopedic English

# 常用骨科英语

汪学松 宫晓进 主编



YZLI0890167993



中国海洋大学出版社  
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

# 常用骨科英语

主 编 汪学松 宫晓进



YZLI0890167993

中国海洋大学出版社  
· 青岛 ·

图书在版编目 ( CIP ) 数据

常用骨科英语 / 汪学松, 宫晓进主编. —青岛:  
中国海洋大学出版社, 2012.9  
ISBN 978-7-5670-0084-1

I. ①常… II. ①汪… ②宫… III. ①骨科学-英语  
IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第214930号

|       |                                                                 |                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|
| 出版发行  | 中国海洋大学出版社                                                       |                   |
| 社 址   | 青岛市香港东路23号                                                      | 邮政编码 266071       |
| 出 版 人 | 杨立敏                                                             |                   |
| 网 址   | <a href="http://www.ouc-press.com">http://www.ouc-press.com</a> |                   |
| 电子信箱  | dengzhike@sohu.com                                              |                   |
| 订购电话  | 0532-82032573 (传真)                                              |                   |
| 责任编辑  | 邓志科                                                             | 电 话 0532-85901040 |
| 印 制   | 青岛益昕印务有限公司                                                      |                   |
| 版 次   | 2012年10月第1版                                                     |                   |
| 印 次   | 2012年10月第1次印刷                                                   |                   |
| 成品尺寸  | 140 mm × 203 mm                                                 |                   |
| 印 张   | 11.625                                                          |                   |
| 字 数   | 300千字                                                           |                   |
| 定 价   | 30.00元                                                          |                   |

# 目 录

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 第一章 常见医院名称、相关部门、科室及人物    | 1  |
| 1 常见医院名称                 | 1  |
| 2 相关部门                   | 2  |
| 3 科室                     | 4  |
| 4 人物                     | 7  |
| 第二章 医院日常用品、设备            | 10 |
| 第三章 骨科解剖英语               | 16 |
| 1 一般术语                   | 16 |
| 2 表方位的                   | 16 |
| 3 其他常用名词                 | 19 |
| 4 运动系统常用名词               | 23 |
| (1) 上肢骨                  | 23 |
| (2) 下肢骨及其连接              | 26 |
| (3) 上肢肌肉系统               | 28 |
| (4) 下肢肌肉系统               | 31 |
| (5) 脊柱系统                 | 34 |
| 5 ligament ligamentum 韧带 | 36 |

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| 6 nervous system 神经系统                                | 44         |
| 7 artery 动脉                                          | 50         |
| 8 vein 静脉                                            | 51         |
| 9 anatomic marks 体表标记                                | 52         |
| 10 其他                                                | 55         |
| (1) capsule, bursa 囊                                 | 55         |
| (2) membrane 膜                                       | 57         |
| (3) recess 窝                                         | 58         |
| (4) notch 切迹                                         | 59         |
| <b>第四章 骨科常见疾病</b>                                    | <b>60</b>  |
| 1 常用诊断用语                                             | 60         |
| 2 常见骨折疾病                                             | 67         |
| 3 常见脊柱疾病                                             | 79         |
| 4 其他骨科常见疾病                                           | 94         |
| <b>第五章 骨科查体常用英语</b>                                  | <b>148</b> |
| 1 常规查体                                               | 148        |
| 2 常见检查试验                                             | 159        |
| <b>第六章 常用辅助检查</b>                                    | <b>165</b> |
| 1 examination of blood cell 血液细胞学检查                  | 165        |
| 2 examination of hemostasis and coagulation 出血和凝血的检查 | 167        |
| 3 blood biochemistry 血液生化                            | 168        |

## 目 录

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| (1) hepatic function 肝功 .....           | 168 |
| (2) renal function 肾功 .....             | 170 |
| (3) electrolytes 电解质 .....              | 170 |
| (4) serum lipid 血脂 .....                | 171 |
| 4 immunological examination 免疫学检查 ..... | 171 |
| 5 blood gas assay 血气分析 .....            | 173 |
| 6 blood group 血型 .....                  | 173 |
| 7 tumor marker 肿瘤标记物 .....              | 174 |
| 8 urine examination 小便检查 .....          | 175 |
| (1) colour 颜色 .....                     | 175 |
| (2) transparency 透明度 .....              | 175 |
| (3) smell 气味 .....                      | 175 |
| (4) acid or alkaline 酸碱性 .....          | 175 |
| (5) microscopy 镜检 .....                 | 175 |
| (6) chemical composition 化学成分 .....     | 177 |
| (7) electrolyte 尿电解质测定 .....            | 177 |
| 9 stool examination 大便检查 .....          | 178 |
| (1) exterior 外观 .....                   | 178 |
| (2) microscopy 镜检 .....                 | 179 |
| 10 culture 细菌培养 .....                   | 179 |
| 11 CSF examination 脑脊液检查 .....          | 180 |
| 12 sputum examination 痰检查 .....         | 181 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| <b>第七章 医嘱常用英语</b>                 | 182 |
| 1 medical orders 常用医嘱术语           | 182 |
| 2 diagnostic examination 常用辅助检查术语 | 187 |
| (1) 实验室检查                         | 187 |
| (2) 影像学检查                         | 188 |
| <b>第八章 骨科手术相关英语</b>               | 190 |
| 1 骨科常见手术器械                        | 190 |
| (1) 常规器械、物品                       | 190 |
| (2) 常见螺钉                          | 197 |
| (3) 常用内固定物                        | 201 |
| (4) 其他                            | 205 |
| 2 骨科手术术式相关                        | 208 |
| 3 anesthesia 常见麻醉方式               | 252 |
| 4 flap 常见皮瓣名称                     | 254 |
| <b>第九章 常用药物</b>                   | 263 |
| 1 antimicrobial agent 抗微生物药       | 263 |
| (1) antiseptics 抗菌药               | 263 |
| (2) antifungal agents 抗真菌药        | 265 |
| (3) antiviral agents 抗病毒药         | 266 |
| (4) antitubercular agents 抗结核病药   | 266 |
| (5) antiparasitic agents 抗寄生虫药    | 266 |

## 目 录

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 2 神经系统药.....                                                          | 267 |
| 3 analgesics 镇痛药 .....                                                | 268 |
| 4 antipyretic-analgesic and anti-inflammatory drugs 解热镇痛<br>抗炎药 ..... | 268 |
| 5 psycholytic 抗精神失常药.....                                             | 269 |
| 6 sedative-hypnotic drug 镇静催眠药.....                                   | 269 |
| 7 Ach乙酰胆碱 .....                                                       | 270 |
| 8 sympathomimetics ( adrenoceptor agonists ) 肾上腺素受体<br>激动药 .....      | 270 |
| 9 sympatholytics ( adrenoceptor blocking drugs ) 肾上腺素受<br>体阻断药 .....  | 271 |
| 10 心血管系统相关药物 .....                                                    | 271 |
| 11 diuretics 利尿药 .....                                                | 272 |
| 12 lipid regulating agent 调血脂药 .....                                  | 273 |
| 13 anticoagulants 抗凝血药 .....                                          | 273 |
| 14 antihistaminics 抗组胺药.....                                          | 274 |
| 15 bronchodilator agents 支气管扩张药 .....                                 | 274 |
| 16 消化系统相关药物.....                                                      | 274 |
| 17 hypoglycemic agents 降糖药 .....                                      | 276 |
| 18 antineoplastic agent 抗肿瘤药 .....                                    | 276 |
| 19 其他 .....                                                           | 277 |
| 第十章 医学英语常用缩写.....                                                     | 278 |

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| 1 常见拉丁缩写 .....                    | 278        |
| 2 Ab 抗体 .....                     | 282        |
| <b>第十一章 住院病历常用英语 .....</b>        | <b>288</b> |
| 1 admission document 住院文书格式 ..... | 288        |
| 2 physical examination 体格检查 ..... | 291        |
| 3 常用词汇 .....                      | 293        |
| (1) 主诉 chief complaint .....      | 293        |
| (2) 现病史 present illness .....     | 294        |
| (3) 既往史 past history .....        | 294        |
| (4) 个人史 personal history .....    | 295        |
| (5) 家族史 family history .....      | 296        |
| (6) 系统检查 system review .....      | 296        |
| 4 其他 .....                        | 299        |
| 5 出院病历首页 .....                    | 300        |
| 6 病程书写常用 .....                    | 302        |
| (1) 常见热型 .....                    | 302        |
| (2) 常见疼痛 .....                    | 304        |
| (3) 水肿的表示方法 .....                 | 305        |
| (4) 病情变化描述 .....                  | 307        |
| (5) 症状的时间表示 .....                 | 309        |
| <b>第十二章 护理日常英语 .....</b>          | <b>311</b> |
| 1 常用词汇 .....                      | 311        |

## 目 录

---

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 2 常用对话.....                   | 315 |
| 第十三章 日常交班、门诊病历、住院病历英文模板 ..... | 334 |
| 1 日常交班.....                   | 334 |
| (1) 护士交班模板.....               | 334 |
| (2) 医生交班模板.....               | 339 |
| 2 门诊病历模板.....                 | 339 |
| 3 住院病历模板.....                 | 341 |
| 4 手术记录.....                   | 352 |

# 第一章 常见医院名称、相关部门、科室及人物

---

## 1 常见医院名称

affiliated [ə'fili'eitid] hospital ['hɒspɪtəl] 附属医院

central hospital 中心医院

children's hospital 儿童医院

clinic 诊所

first-aid station 急救站

general ['dʒenərəl] hospital, polyclinic [ˌpɒli'klinik] 综合医院

hospital for lepers ['lepə], leprosarium [ˌleprə'seəriəm] 麻风病院

infectious [in'fekʃəs] hospital 传染病医院

maternity [mə'tə:niti] hospital, lying-in ['laiɪŋ'in] hospital 产科医院

mental ['mentəl] hospital 精神病院

military ['militəri] hospital 军队医院

municipal [mju:'nisipəl] hospital 市立医院

obstetrics [əb'stetriks] and gynecology [ˌɡaɪni'kɒlədʒi] hospital 妇产  
产医院

plastic ['plɑ:stik] surgery hospital 整形外科医院

quarantine ['kwɒrənti:n] station 防疫站（检疫所）

rest home 休养所

sanatorium ['sænə'tɔ:riəm] 疗养院  
stomatological [ˌstəʊmə'tɒlədʒikəl] hospital 口腔医院  
teaching hospital 教学医院  
the people's hospital 人民医院  
tuberculosis [tjuː,bə:kju'ləʊsis] hospital 结核病医院  
tumour ['tju:mə] hospital 肿瘤医院

## 2 相关部门

accounting [ə'kauntiŋ] department 财务科  
administration [ədˌmini'streɪʃən] building 行政大楼  
admission [əd'mɪʃən] office 住院处  
ambulance ['æmbjuləns] 救护车  
blood bank 血库  
bulletin ['bulitin] board 布告栏  
central laboratory 中心实验室  
checkout ['tʃekaut]counter]['kauntə(r)] 收款处  
teaching building 教学大楼  
clinic ['klinik] service['sə:vis] 门诊  
consulting [kən'sʌltɪŋ] room 诊室  
diet preparation [ˌprepə'reɪʃən] room 配餐食  
discipline ['di:plɪn] inspection [in'spekʃən] department 纪检科  
discharge [dis'tʃɑ:dʒ] office 出院处  
disinfection [ˌdisin'fekʃən] room 消毒室  
dispensary [dis'pensəri] (pharmacy ['fɑ:məsi]) 药房  
electronic reading room 电子阅览室  
general affairs department 总务科

- health information department 病案室  
information desk 问讯处  
in-patient department 住院部  
isolation ['aisə'leɪʃən] ward 隔离病房  
janitor's ['dʒænɪtə] room 传达室  
laboratory 化验室  
lavatory (toilet, water-closet) 厕所  
library 图书馆  
mailroom 收发室  
maternity [mə'tɜ:nɪti] ward 产科病房  
medical administration [əd,mɪni'streɪʃən] department 医务科  
medical department 内科  
medical ward [wɔ:d] 内科病房  
meeting room (reference hall) 会议室  
mortuary ['mɔ:tʃəri] 太平间  
nursing department 护理部  
observation room 观察室  
office building 办公大楼  
out-patient department 门诊部  
out-patient service 门诊服务处  
personnel department 人事科  
pharmaceutical [ˌfɑ:mə'sju:tɪkəl] factory 制药厂  
pharmacy for traditional [trə'dɪʃənəl] chinese medicine 中药房  
projection [prəʊ'dʒekʃən] room 放映室  
reading room 阅览室  
records and statistics [stə'tɪstɪks] room 病案统计室  
reception [rɪ'sepʃən] office 接待室

reference ['refərəns] room 资料室  
registration [,redʒi'streɪʃən] office 挂号处  
security[si'kjʊrɪti] section 安保科  
science and technology department 科教科  
surgical department 外科  
surgical ward 外科病房  
supply room 供应室  
teaching and research office 教研室  
waiting room 候诊室  
ward 病房

### 3 科室

anesthesiology [ˌænis,θi:zi:'lədʒi] department 麻醉科  
articular [ɑ:'tɪkjʊlə] surgery 关节外科  
biotherapy [ˌbaɪəu'θerəpi] 生物治疗  
B-mode [məʊd] ultrasonic [ˌʌltrə'sɒnɪk] room B超室  
burn surgery department 烧伤科  
breast surgery department 乳腺外科  
bronchoscope ['brɒŋkəskəʊp] room 支气管镜室  
cardiac ['kɑ:diæk] surgery 心外科  
cardiology [ˌkɑ:di'ələdʒi] department 心内科  
delivery [di'livəri] room 产房  
dental ['dentəl] department 牙科  
dressing room 换药室  
DSA room 心导管室  
ECG(electrocardiogram [iˌlektɹəu'kɑ:diəʊgræm]) room 心电图

- echo room 心超室  
emergency [i'mæ:dʒənsi] room 急诊室  
endocrinology [ˌendəʊkri'nɒlədʒi] department 内分泌科  
endoscope room 内镜室  
ENT department 五官科  
gastroenterology department 消化科  
gastroscope room 胃镜室  
general surgery department 普外科  
heart function examination room 心功能室  
hematology [ˌhemə'tɒlədʒi] department 血液科  
hepatobiliary [ˌhepətəu'biljəri] surgery department 肝胆外科  
hyperbaric [ˌhaipə'bærɪk] oxygenation[ˌɒksɪdʒi'neiʃən] department  
高压氧科  
hyperbaric oxygen chamber [ˈtʃeɪmbə] 高压氧仓  
infectious [ɪn'fekʃəs] department 传染科  
injection room 注射室  
isotope ['aɪsəʊtəʊp] department 同位素科  
laboratory department 检验科  
laser ['leɪzə] room 激光室  
nephrology [ni'frɒlədʒi] department 肾内科  
neurology [ˌnjuə'rɒlədʒi] department 神经内科  
neurosurgery [ˌnjuərəʊ'sə:dʒəri] department 神经外科  
nuclear medicine department 核医学科  
obstetrics [əb'stetrɪks,əb-] and gynecology [ˌgaɪni'kɒlədʒi] department  
妇产科  
occupational [ˌɒkjʊ'peɪʃənəl] disease department 职业病科  
oncology [ɒŋ'kɒlədʒi] department 肿瘤科

- operating room 手术室
- ophthalmology [ɒfθæl'mɒlədʒi] department 眼科
- orthopedics [ɔ:θə'pi:diks] 骨科
- otorhinolaryngology [əutə,raɪnəu,læriŋ'gɒlədʒi] department 耳鼻喉科
- out-patient operating room 门诊手术室
- pain clinic department 疼痛科
- pathology [pə'θɒlədʒi] department 病理科
- pediatrics [ˌpi:di'ætriks] department 儿科
- plastic ['plæstɪk] surgery department 整形外科
- pharmacy ['fɑ:məsi] department 药剂科
- physiotherapy [ˌfiziəu'θerəpi] room 理疗科
- predelivery [pri'dilivəri] room 待产室
- prevention [pri'venʃən] and health care department 预防保健科
- psychiatry [sai'kaiətri] department 精神病学
- pulmonary [ˌpʌlmənəri] function test room 肺功能室
- radiology [ˌreɪdi'ɒlədʒi] department 放射科
- respiratory ['respəretəri,ri'spaɪə-] department 呼吸科
- skin (dermatology [ˌdɜ:mə'tɒlədʒi]) department 皮肤科
- spine surgery department 脊柱科
- stomatological [ˌstəʊmə'tɒlədʒikəl,stə-] department 口腔科
- thoracic [θə:'ræsik] surgery department 胸外科
- traditional [trə'diʃənəl].chinese medicine department 中医科
- traumatology [ˌtrɔ:mə'tɒlədʒi] department 创伤外科
- urology [juə'rɒlədʒi] department 泌尿科
- vascular ['væskjulə] surgery department 血管外科
- vector-cardiography ['vektə] [ˌkɑ:diəu'græfi] room 心向量室

X-ray room X线室

## 4 人物

associate [ə'səʊʃieɪt] director 副主任

acupuncturists [ˌækju'pʌŋktʃərɪst] 针灸师

anesthetist [æ'ni:sθetɪst] 麻醉医师

attending physician 主治医师

associate senior doctor 副主任医师

bachelor ['bætʃələ] 学士

cardiothoracic [ˌkɑːdi'əʊθə:'ræsɪk] surgeon 心胸外科医师

cardiologist [ˌkɑːdi'ɒlədʒɪst] 心血管病医师

cardiovascular [ˌkɑːdiəu'væskjələ] specialist 心血管专家

chief resident 总住院医师

chief physician [fi'ziʃən] 主任医师

clinician [kli'niʃən] 临床医师

dentist 牙科医师

dermatologist [ˌdɜːmə'tɒlədʒɪst] 皮肤科医师

department director 主任

diplomat ['dipləmeɪt] 专科医师

doctor 博士

doctor of traditional chinese medicine 中医师

ENT(= ears, nose, throat) doctor 五官科医师

hospital director [di'rektə] 院长

hospital director office 医院办公室

head of the medical department 内科主任

head of the nursing department 护理部主任